

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 14



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܨܬܘܢܐ
ܘܘܨܬܘܢܐ

the heavens who made he living the God towards you should turn useless things
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

who in time he in them that there is and all and the seas and the earth
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ .16 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

that they might go the Gentiles all them allowed previous
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

testimony without himself he allowed not while their own in ways
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ .17 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

for them and he caused to descend heaven from much 1 for them in that he did
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

and he filled with in their seasons fruit and he caused to grow rain
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

had they spoken these things and while their hearts and gladness cheer 2
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ .18 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

to them did offer a sacrifice not so that a man the people they barely restrained
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

Antiochia and from Ieqanon from Yehudeans there now came
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ .19

and dragged him Polous and they stoned the people against them and incited
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

and gathered that he had died they thought because the city from away
 ܘܘܨܬܘܢܐ .20 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

and on day the city [and] entered and he rose up the disciples around him
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

the city to Derbe and came bar-Naba with there from he departed another
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

they made disciples that city to the sons of were they preaching and as
 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ .21 ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ ܘܘܨܬܘܢܐ

1. The Greeks mistranslated this word as "good."
 2. This word was also mistranslated as "food."

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 14



ܐܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ
ܐܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

and to Ieganon the city to Lostra [and] came and they returned of many

ܘܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܘܥܘܨܬܘܪܐ ܘܥܘܨܬܘܪܐ ܘܥܘܨܬܘܪܐ ܘܥܘܨܬܘܪܐ

of the disciples the souls had they strengthened after and to Antiochia

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ 22 ܕܥܘܨܬܘܪܐ

to them had and said in the faith to remain from them had and beseeched

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

of God into the Kingdom to enter it is right much that by tribulation

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

they fasted after elders congregation in every for them and they raised up

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ 23

he to our Lord them had and they committed and prayed with them had

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

of Pisidia in the country they travelled and while whom in they believed

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ 24 ܕܥܘܨܬܘܪܐ

the city in Perge they spoke and after to Pampholia they came

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ 25 ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

they journeyed there and from to Attalia they went down of the LORD the word

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ 26 ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

were they committed there from because to Antiochia and they came by sea

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

and after which they completed that the work of the LORD to the grace

ܕܥܘܨܬܘܪܐ 27 ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

among them that did everything they conveyed the congregation all they gathered

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

and time to the Gentiles of faith the gate and that he opened God

ܕܥܘܨܬܘܪܐ 28 ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ

the disciples with there they remained much

ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܨܬܘܪܐ